



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/21341
4 June 1990
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГРУППА НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ

Доклад Генерального секретаря

1. Настоящий доклад представляется Совету Безопасности в ответ на просьбу, содержащуюся в заявлении, которое было сделано Председателем на 2922-м заседании Совета 23 мая 1990 года (S/21331). Он основан на сообщениях, полученных от Главного военного наблюдателя Группы наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке (ГНООН в ЦА) и заместителя моего личного представителя в Центральной Америке, которые по моему указанию продолжают внимательно следить на месте за всеми событиями в Никарагуа, связанными с теми задачами, которые Совет Безопасности поставил перед ГНООН в ЦА.
2. 25 мая 1990 года я получил от Главного военного наблюдателя перечень жалоб, ранее переданный ГНООН в ЦА руководством Никарагуанского сопротивления, которое утверждало, что никарагуанская армия нарушает манагуанские соглашения от 18 апреля (S/21272). Большинство из этих жалоб касались сохраняющегося присутствия вооруженных гражданских лиц и участников ополчения в зонах безопасности 2 и 5 и в демилитаризованных зонах, окружающих зоны безопасности 1, 2 и 5. Однако в них также говорилось о присутствии подразделений никарагуанской армии в восьми точках демилитаризованной зоны вокруг зоны безопасности 1. ГНООН в ЦА также получила жалобы от никарагуанского правительства в отношении присутствия за пределами зон безопасности вооруженных участников Никарагуанского сопротивления, которые, как утверждалось, крадут скот и совершают другие преступные акции.
3. По моему прямому указанию Главный военный наблюдатель в последующие дни предпринял срочные меры для расследования всех полученных жалоб. К 30 мая почти все из них были урегулированы ГНООН в ЦА путем переговоров на самом высоком уровне с участием представителей никарагуанских властей, с одной стороны, и Никарагуанского сопротивления, с другой. Те немногие жалобы, которые до сих пор не урегулированы, касаются в основном случаев, когда между двумя сторонами имеется расхождение во мнениях относительно точных границ зон безопасности и демилитаризованных зон.

4. В целом я по-прежнему считаю, что серьезных нарушений соглашения о прекращении огня не было. Имели место некоторые нарушения соглашения о разъединении сил в ряде районов. Многие из них, по мнению Главного военного наблюдателя, объясняются отсутствием доверия между двумя сторонами после восьми лет боевых действий. Почти все из них были быстро урегулированы после того, как ГНООН в ЦА ставила о них вопрос перед соответствующими сторонами.

5. Однако процесс осуществления манагуанских соглашений натолкнулся на препятствие 25 мая, когда руководство Никарагуанского сопротивления выступило с заявлением, в котором оно утверждало, что никарагуанские власти не соблюдают своих обязательств по этим соглашениям и что за неделю до этого подразделения никарагуанской армии совершили нападение на значительное число демобилизованных участников Сопротивления и членов их семей, в ходе которого, как утверждалось, многие погибли или получили ранения. В этих условиях, как заявило руководство Сопротивления, оно решило на неопределенный срок приостановить процесс демобилизации.

6. На следующий день, 26 мая, для расследования утверждений об имевшем место массовом убийстве правительством была образована совместная комиссия по расследованию в составе представителей никарагуанского правительства, Никарагуанского сопротивления, архиепископа Манагуа, ГНООН в ЦА и Международной комиссии по поддержке и контролю (МКПК). 2 июня Главный военный наблюдатель сообщил мне, что в своем окончательном докладе от 30 мая Совместная комиссия пришла к выводу об отсутствии доказательств, которые подтверждали бы утверждение о том, что массовое убийство имело место.

7. В ночь с 29 на 30 мая между президентом Никарагуа Чаморро, команданте Франклином от Никарагуанского сопротивления и архиепископом Манагуа кардиналом Обандо Браво состоялась важная встреча, на которой Главный военный наблюдатель ГНООН в ЦА и представители МКПК присутствовали в качестве наблюдателей. В результате этой встречи было достигнуто соглашение, которое озаглавлено "Манагуанский протокол" и текст которого приводится в приложении к настоящему докладу. Положения Манагуанского протокола предусматривают меры, которые принимаются правительством Никарагуа в связи с публично высказанной обеспокоенностью Сопротивления и включают в себя: создание "районов развития" (polos de desarrollo), в которых будут расселены демобилизованные участники Сопротивления; оказание экономической помощи бывшим участникам Сопротивления; создание в районах развития полицейских формирований с привлечением бывших участников Сопротивления; различные меры по обеспечению безопасности; и полное осуществление манагуанских соглашений. Со своей стороны, Сопротивление подтвердило взятое им обязательство осуществить демобилизацию не позднее 10 июня 1990 года и с этой целью обязалось демобилизовывать по крайней мере 100 комбатантов в день в каждой из зон безопасности.

8. Следует отметить, что пункт 5а Манагуанского протокола касается расширения мандата ГНООН в ЦА. К настоящему времени я еще не получил какого-либо сообщения по данному вопросу от правительства Никарагуа. Однако Главный военный наблюдатель сообщил мне о том, что в ходе встречи, состоявшейся 29-30 мая, представители Никарагуанского сопротивления предложили поручить ГНООН в ЦА выполнение дополнительных функций, заключающихся в приеме оружия, которое может по-прежнему

находиться в распоряжении гражданских лиц в Никарагуа, подготовке участников новых национальных полицейских формирований и осуществлении контроля за предлагаемым сокращением численности никарагуанской армии. Разумеется, я поручил Главному военному наблюдателю разъяснить всем заинтересованным сторонам, что все вопросы, касающиеся мандата ГНООН в ЦА, входят в компетенцию Совета Безопасности, который должен будет утвердить любое изменение или дальнейшее расширение этого мандата. Я также поручил ему заявить, что вопрос об участии ГНООН в ЦА в выполнении таких функций могут решать исключительно члены Совета и что они уже высказали свою обеспокоенность в связи с задержкой осуществления существующих соглашений, на основе которых они дважды расширили мандат ГНООН в ЦА.

9. 30 мая, в день подписания Манагуанского протокола, был зафиксирован заметный рост темпов демобилизации; в этот день было демобилизовано 498 участников Никарагуанского сопротивления. В течение пятидневного периода после подписания Протокола, т.е. с 30 мая по 3 июня включительно, в зонах 1-5 ежедневно демобилизовывалось в среднем 377 человек, в результате чего общее число демобилизованных в этих зонах с момента начала процесса демобилизации 8 мая достигло 3726 человек. Согласно оценкам ГНООН в ЦА, по состоянию на 3 июня еще не было демобилизовано около 9800 участников Никарагуанского сопротивления, подпадающих под действие Манагуанского протокола. Сюда не включены участники Атлантического фронта никарагуанского сопротивления ("Ятама"), демобилизация которых началась 21 мая и регламентируется отдельным соглашением. К настоящему времени было демобилизовано 187 участников фронта "Ятама". Кроме того, следует отметить, что одно из подразделений Никарагуанского сопротивления, известное под названием "Южный фронт" (Frente Sur), которое, согласно его собственным заявлениям, включает в себя до 2000 вооруженных комбатантов, находящихся за пределами зон безопасности, еще не подписало соглашения о демобилизации. Проводившиеся в Манагуа переговоры между представителями правительства и лидерами "Южного фронта" были прерваны 22 мая и до настоящего времени не возобновились.

10. 29 и 30 мая заместитель моего личного представителя встречался в Мехико с Генеральным секретарем Организации американских государств (ОАГ) и от моего имени информировал его об озабоченности Совета Безопасности в соответствии с просьбой, содержащейся в заявлении Председателя от 23 мая. Г-н Баена Соарес подчеркнул, что он полностью разделяет точку зрения Совета Безопасности и заявит о своей обеспокоенности на предстоящем заседании Ассамблеи ОАГ в Асунсьоне. Стороны пришли к согласию относительно того, что в случае, если различные соглашения, касающиеся демобилизации участников Никарагуанского сопротивления, не будут осуществлены, Организация Объединенных Наций и ОАГ необходимо будет принять меры на основе непосредственной координации действий.

Замечания

11. Цифровые показатели, содержащиеся в пункте 9 выше, со всей очевидностью свидетельствуют о том, что, несмотря на увеличение темпов демобилизации с момента подписания Манагуанского протокола, которое следует приветствовать, лидеры Никарагуанского сопротивления все еще не выполнили минимального целевого показателя, достичь которого они обязались в этом документе. Если нынешние темпы демобилизации не увеличатся, то к 10 июня будет демобилизовано менее половины участников Никарагуанского сопротивления, подпадающих под действие Манагуанского

протокола, и в зонах безопасности будет находиться большое число вооруженных участников Сопротивления. Поэтому я поручил Главному военному наблюдателю и заместителю моего личного представителя сделать все возможное для того, чтобы убедить заинтересованные стороны в необходимости существенного увеличения темпов демобилизации. Никарагуанскому сопротивлению нужно убедительно подтвердить не только то, что в стране развивается необратимый процесс, но и то, что оно не создает каких бы то ни было помех на пути его развития и делает все возможное для обеспечения завершения демобилизации в согласованные сроки, т.е. к 10 июня.

12. В пункте 4 своей резолюции 654 (1990) Совет Безопасности просил Генерального секретаря представить ему не позднее 10 июня доклад о завершении процесса демобилизации. Исходя из этого, я намерен представить Совету очередной доклад не позднее следующего воскресенья, 10 июня. Если к этому времени демобилизация в большей своей части не будет завершена, Совету необходимо будет рассмотреть вопрос о решениях, которые ему следует принять в связи с дилеммой, о которой я говорил в моем заявлении в ходе его неофициальных консультаций 22 мая.

ПРИЛОЖЕНИЕ

[Подлинный текст на испанском языке]

Манагуанский протокол по разоружению

В духе Манагуанской декларации, подписанной 4 мая 1990 года, Соппротивление, правительство Никарагуа и Его Высокопреосвященство кардинал Мигель Обандо Браво посредством настоящего документа договорились о следующем:

1. Содействовать соблюдению условий, предусмотренных в "обязательстве о том, что участники Никарагуанского сопротивления, в составе группы или индивидуально, члены их семей и находящееся с ними гражданское население не будут подвергаться физическому и психологическому воздействию", путем принятия следующих мер:

a) немедленная эвакуация тяжелобольных для оказания им необходимой медицинской помощи в больницах страны;

b) немедленная эвакуация инвалидов войны и раненых для оказания им специальной помощи в Манагуа;

c) создание комиссии в составе представителей национального правительства, Никарагуанского сопротивления, Международной комиссии по поддержке и контролю (МКПК) и Его Высокопреосвященства кардинала Мигеля Обандо Браво для посещения Гондураса и Коста-Рики с целью проведения всестороннего изучения условий жизни членов семей участников в Соппротивления и принятия чрезвычайных мер для решения выявленных проблем;

d) обращение с призывом к Соппротивлению немедленно представить список вдов и сирот, с тем чтобы они были включены в бюджет Никарагуанского института социального обеспечения и благосостояния (НИСОБ) и получали ежемесячную пенсию, на которую они имеют право.

2. На основе предложения, представленного правительством, и в соответствии с общей договоренностью между сторонами создается район развития, известный под названием "Эль Альмендро", описание которого приводится в прилагаемом документе о районах развития. Начиная с сегодняшнего дня предпринимается ряд шагов, необходимых для реализации этой договоренности и размещения в этих районах развития демобилизованных участников Соппротивления.

3. Правительство Никарагуа обязуется оказать каждому демобилизованному участнику Соппротивления минимальную экономическую помощь.

4. Оно обязуется немедленно создать с привлечением бывших участников Соппротивления полицейские формирования для поддержания внутреннего порядка с основной целью гарантировать жизнь и физическую неприкосновенность граждан, проживающих в этих районах развития. Предлагается также, чтобы эти полицейские формирования вошли в состав министерства внутренних дел. Кроме того, к Организации Объединенных Наций или какой-либо из дружественных стран будет направлена просьба оказать техническую помощь в деле организации профессиональной подготовки для членов этих полицейских формирований.

5. Оно обязуется создать в демилитаризованных зонах надлежащие условия безопасности, для чего оно считает необходимым:

- a) обеспечить расширение мандата ГНООН в ЦА;
- b) предусмотреть меры, в соответствии с которыми все демобилизованные участники Сопротивления, покидающие зону безопасности, получали бы дополнительную помощь со стороны правительства;
- c) осуществить демилитаризацию каждого района конфликта;
- d) продолжать прием оружия у гражданских лиц в районах конфликтов.

6. Оно обязуется гарантировать безопасность бывшим участникам Сопротивления, которые демобилизуются и покидают зоны безопасности, размещаясь в районах развития. Вместе с тем сохраняется возможность того, чтобы все желающие могли вернуться в места своего происхождения. Существует понимание о том, что каждый, кто решается на такой шаг, берет на себя связанные с этим риски, как лобой другой гражданин.

7. Правительство обязуется назначить по рекомендации Сопротивления представителя демобилизованных лиц в состав министерств, занимающихся делами бывших участников Сопротивления и членов их семей, а именно министерств здравоохранения, аграрной реформы, труда и других министерств, а также назначить двух членов в Совет управляющих Никарагуанского института репатриации.

8. Правительство Никарагуа обязуется обеспечить участие в местных органах управления, т.е. в пределах района развития, бывшим участникам Сопротивления, которые расселяются в этих районах развития. Кроме того, бывшие участники Сопротивления, возвращающиеся в места своего происхождения, получают со стороны государственных органов необходимую помощь для включения в гражданскую жизнь.

9. Настоящим Манагуанская декларация ратифицируется во всех ее пунктах с особым выделением положений о том, что Сопротивление может преобразоваться в политическую партию, что позволит ей в полной мере участвовать в политической жизни страны.

10. В осуществление Тонконтинского соглашения и добавления к нему Сопротивление настоящим ратифицирует свое обязательство осуществить демобилизацию и сложить оружие самое позднее к 10 июня 1990 года. В этих целях Сопротивление обязуется демобилизовывать начиная с сегодняшнего дня по 100 человек в день в каждой зоне. Кроме того, в честь Дня матерей будет осуществлена демобилизация значительной части участников Никарагуанского сопротивления.

СОВЕРШЕНО в городе Манагуа тридцатого дня мая одна тысяча девятьсот девяностого года.

Виолета БАРРИОС ДЕ ЧАМОРРО
Президент Республики

ИСРАЭЛЬ ГАЛЕАНО
Команданте Франклин

МИГЕЛЬ ОБАНДО БРАВО
Кардинал Никарагуа